



OIL STOP RESTYLING 2016



**Gruppo filtrante aspirante per abbattimento nebbie oleose.**

**Groupe aspiro-filtrant pour l'élimination des brouillards d'huile.**

**Filter unit for oil mist**

**Absaug- und Filtergerät für Öl- und Emulsionsnebel**

**Equipo de aspiración y filtración para neblinas de aceites**

#### APPLICAZIONI

##### INDUSTRIA MECCANICA:

TORNI PER OPERAZIONI MULTIPLE, MACCHINE FILETTATRICI, DENTATRICI, RETTIFICATRICI, STAMPATRICI A FREDDO, CONTROLLI NUMERICI, ECC.

##### INDUSTRIA ALIMENTARE:

NEBULIZZATORI D'OLIO VEGETALE, MACCHINE PER LA LAVORAZIONE DELLA PASTA, ECC.

##### ALTRI SETTORI:

TURBINE, COMPRESSORI, POMPE, LUBRIFICATRICI NEBULIZZATORI, ECC.

#### APPLICATIONS

##### INDUSTRIE MÉCANIQUE:

TOURS POUR OPÉRATIONS DIVERSES, MACHINES A DÉCOLLETER, RECTIFIUSES, MACHINES A TAILLER LES ENGRENAGES, PRESSES A FROID, ETC...

##### INDUSTRIE ALIMENTAIRE:

NÉBULISATION D'HUILE VÉGÉTALE, MACHINES POUR LE TRAVAIL DE LA PATE ETC...

**AUTRES SECTEURS:** TURBINES, COMPRESSEURS, POMPES, GRAISSEURS ETC...

#### APPLICATIONS

##### MACHINE TOOLS:

LATHES, CNC, THREADING MACHINES, GEAR CUTTING MACHINES, GRINDING MACHINES, COLD PRESSING MACHINES, ETC.

**FOOD INDUSTRY:** VEGETABLE OIL FOG SPRAYING MACHINES, ALIMENTARY, PASTE MACHINES, ETC.

#### ANWENDUNGSGEBIETE MASCHINENINDUSTRIE:

DREHMASCHINEN, GEWINDESCHNEIDMASCHINEN, VERZÄHNUNGSMASCHINEN, SCHLEIFMASCHINEN, KALTSCHLAGMASCHINEN USW.

**LEBENSMITTELINDUSTRIE:** PFLANZENÖLZERSTÄUBER, TEIGNUDELMASCHINEN USW.

**ANDERE ANWENDUNGSGEBIETE:** TURBINEN, KOMPRESSOREN, PUMPEN, SCHMIERGERÄTE, ZERSTÄUBER USW.

#### APLICACIONES

##### INDUSTRIA MECÁNICA:

TORNOS PARA OPERACIONES MÚLTIPLES, MÁQUINAS ROSCADORAS, TALADORAS, RECTIFICADORAS, MÁQUINAS DE MOLDEO EN FRÍO, ETC.

##### INDUSTRIA ALIMENTICIA:

NEBULIZADORES DE ACEITE VEGETAL, MÁQUINAS PARA TRABAJAR LA MASA, ETC.



OIL STOP	1	2	4	2/NS
Portata massima Debit maxi Max delivery Max Luftmenge Caudal max	1315 m <sup>3</sup> /h 776 CFM	2530 m <sup>3</sup> /h 1493 CFM	3600 m <sup>3</sup> /h 2124 CFM	1470 m <sup>3</sup> /h 867 CFM
Potenza Puissance Power Leistung Potencia	0,75 kW 1 HP	1,5 kW 2 HP	3 kW 4 HP	1,5 kW 2 HP
Alimentazione elettrica del ventilatore Alimentation électrique pour le ventilateur Fan voltage Spannung Ventilator Alimentación eléctrica ventilador	230/400 V* 3 Ph 50 Hz	230/400 V* 3 Ph 50 Hz	230/400 V* 3 Ph 50 Hz	230/400 V* 3 Ph 50 Hz
Giri Tours R.P.M Umdrehungen Vueltas	2800	2800	2800	2800
Rumorosità senza silenziatore Niveau sonore sans silencieux Average sound level without silencer Schallpegel ohne Schalldämpfer Nivel sonoro sin silenciador	74 dB(A)	76 dB(A)	83 dB(A)	79 dB(A)
Peso lordo Peso brut Gross Weight Gewicht Peso bruto	160 Kg 352 lbs	192 Kg 424 lbs	245 Kg 540 lbs	213 Kg 470 lbs
Efficienza di filtrazione Efficacité de filtration Filtering efficiency Filtration Leistungsfähigkeit Eficiencia de filtración	99 %	99 %	99 %	99 %
Capacità bidone di raccolta Capacité de bidon de recuperation Collection tank capacity Spaensammelvolumen Capacidad bidón de recolección	5 l.	5 l.	5 l.	5 l.

\* DISPONIBILE ANCHE MONOFASE 230V - DISPONIBLE EGALEMENT EN MONOPHASE 230V - MONOPHASE 230V VERSION AVAILABLE - AUCH EINFASIG VERFÜGBAR 230V - TAMBIÉN DISPONIBLE MONOFÁSICO 230 VOLTIOS

#### 2/NS

OIL STOP 2 CARRELLATO COMPLETO DI BRACCIO UNIVERSAL NO SMOKE Ø150 3 MT.

OIL STOP 2 MOBILE COMPLET DU BRAS UNIVERSAL NO SMOKE Ø150 3 MT.

WHEEL MOUNTED OIL STOP COMPLETE WITH UNIVERSAL NO SMOKE Ø150 3MT. ARM

FAHRBARES FILTERGERÄT TYP OIL STOP KOMPLETT MIT ARM UNIVERSAL NO SMOKE Ø150 3 MT.

OIL STOP 2 MÓVIL CON BRAZO UNIVERSAL NO SMOKE Ø150 3 MT.



ANTIPOLLUTION SYSTEMS

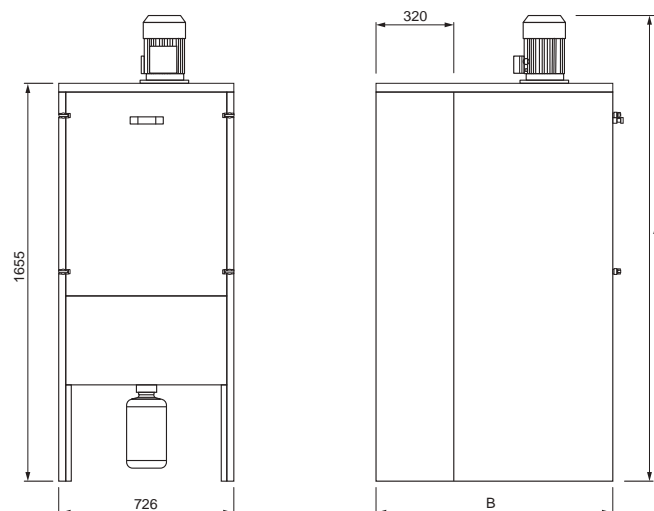
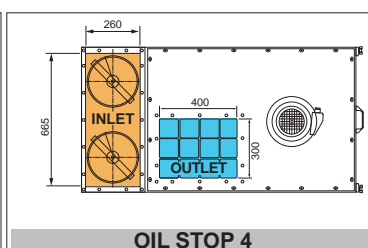
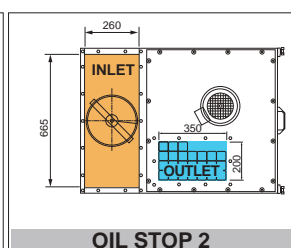
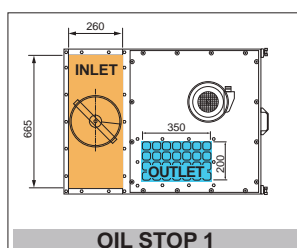


OIL STOP RESTYLING 2016

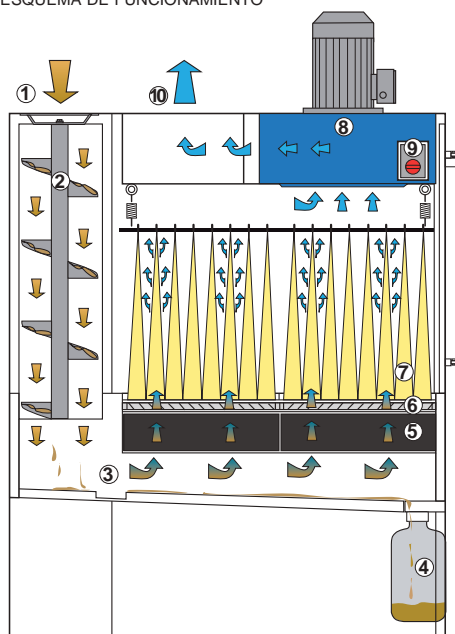


	A mm	B mm
<b>OIL STOP 1</b>	1892	1022
<b>OIL STOP 2</b>	1936	1022
<b>OIL STOP 4</b>	1970	1412

Dimensioni (mm)  
Dimensions (mm)  
Dimensions (mm)  
Abmessungen (mm)  
Medidas (mm)



SCHEMA DI FUNZIONAMENTO  
SCHEMA DE FONCTIONNEMENT  
WORKING PRINCIPLE  
FUNKTIONSPRINZIP  
ESQUEMA DE FUNCIONAMIENTO



- ENTRATA NEBBIE OLEOSE  
ARRIVÉE DES BROUILLARDS D'HUILE  
OIL MIST AIR INLET  
EINGANG ÖLNEBEL  
ENTRADA NUBES ACEITOSAS
- SEPARATORE CENTRIFUGO  
SÉPARATEUR CENTRIFUGE  
CENTRIFUGAL SEPARATOR  
ZENTRIFUGALSEPARATOR  
SEPARADOR CENTRIFUGO
- TRAMOGGIA SCARICO OLIO  
TRÉMIE D'ÉVACUATION DE L'HUILE  
OIL DRAIN HOPPER  
ÖLABLASS-TRICHTER  
TOLVA DESCARGA DE ACEITE
- BIDONE DI RACCOLTA OLIO  
BIDON DE RÉCUPÉRATION D'HUILE  
OIL COLLECTING TANK  
SAMMELBEHÄLTNER  
BIDON DE RECOLECCIÓN DE ACEITE
- SEPARATORE DI GOCCE (OPTIONAL)  
SÉPARATEUR DE GOUTTES (OPTION)  
DROP SEPARATOR (OPTIONAL)  
TROPFENABSCHIEDER (ZUBEHÖR)  
SEPARADOR DE GOTAS (OPCIONAL)
- PREFILTRO IN PAGLIA METALLICA  
PRÉFILTRE EN PAILLE MÉTALLIQUE  
WIRE METAL MESH PREFILTER  
VORFILTER AUS METALLSTROH  
PREFILTRO EN PAJA METÁLICA
- FILTRO A TASCHE  
FILTRE À POCHES  
POCKET FILTER  
TASCHENFILTER  
FILTRO DE BOLSILLOS
- VENTILATORE  
VENTILATEUR  
FAN  
VENTILATOR  
VENTILADOR
- INTERRUTTORE TERMICO A NORME CE  
INTERRUPTEUR AUX NORMES CE  
CE RULES THERMAL SWITCH  
EIN/AUS SCHALTER  
INTERRUPTOR TÉRMICO DE ACUERDO  
CON LAS NORMAS CE
- USCITA ARIA FILTRATA  
SORTIE D'AIR FILTRÉE  
CLEAN AIR OUTLET  
REINLUFT- AUSBLASSEITE  
SALIDA AIRE FILTRADO

## OPTIONALS

SEPARATORE DI GOCCE  
SÉPARATEUR DE GOUTTES  
DROP SEPARATOR  
TROPFENABSCHIEDER  
SEPARADOR DE GOTAS



SIFONE PER SCARICO  
SIPHON POUR ÉVACUATION  
SIPHON FOR DISCHARGE  
SYPHON ZUM AUSTRAG  
SIFÓN DE DESCARGA



PRESSOSTATO DIFFERENZIALE CON CONTATTO  
PULITO PER SEGNALIZAZIONE INTASAMENTO FILTRO  
SU QUADRO ELETTRICO

PRESSOSTAT DIFFÉRENTIEL AVEC CONTACT SEC  
POUR INDICATION DE L'ENCRASSEMENT DES FIL-  
TRES, SUR L'ARMOIRE ÉLECTRIQUE

PRESSURE SWITCH FOR FILTER CLOGGING ALARM  
ON CONTROL BOARD

DIFFERENZDRUCKMESSER MIT POTENTIALFREIEN  
AUSGANG ZUR FILTERSÄTTIGUNGSANZEIGE AM  
SCHALTSCHRANK

PRESSOSTATO DIFERENCIAL COMPLETO DE CON-  
TACTO LIMPIO PARA LA SEÑALIZACIÓN DE SUCIE-  
DAD DEL FILTRO EN EL TABLERO ELÉCTRICO



"AFON"  
SILENZIATORI  
SILENCIEUX  
SILENCERS  
SCHALLDÄMPFER  
SILENCIADOR

"TRIS"  
DIFFUSORE D'ARIA  
DIFFUSEURS D'AIR  
AIR DIFFUSER  
LUFT DIFFUSOR  
DIFUSOR DE AIRE

RACCORDO D'INGRESSO  
RACCORD D'ENTRÉE  
INLET CONNECTION  
ÜBERGANGSSTÜCK SAUGSEITIG  
CAMBIO DE SECCIÓN DE INGRESO



ANTIPOLLUTION SYSTEMS

Sede centrale e legale Via Venezia, 4/6  
20060 Trezzano Rosa – MILANO – ITALY  
Tel. +39 0295301003  
Fax +39 0295301003

Altre sedi: Torino  
Tel. +39 0119973165  
Vicenza  
Tel. +39 0444349398

[www.coral.it](http://www.coral.it)

[info@coral.it](mailto:info@coral.it)

[www.coral.it](http://www.coral.it)

\*Tutti i dati contenuti in questo catalogo sono suscettibili di variazioni e miglioramenti. La CORAL si riserva il diritto di modifiche senza preavviso.  
\*Les données sus-indiquées peuvent être modifiées et améliorées. CORAL a le droit d'effectuer ces changements sans obligation de préavis.  
\*Values on this catalogue are indicative and can be subject to modification and improvements. CORAL reserves the right to change them without previous advice.  
\*Änderungen vorbehalten.  
\*Todos los datos contenidos en este catálogo pueden sufrir variaciones y mejoras. CORAL se reserva el derecho de aportar modificaciones sin aviso previo.



# OIL STOP



# OIL STOP

1.  
**OIL STOP 1 Hp**
2.  
**OIL STOP 2 - 4 Hp**



## APPLICAZIONI

**INDUSTRIA MECCANICA:**  
TORNI PER OPERAZIONI MULTIPLE,  
MACCHINE FILETTATRICI, DENTATRICI,  
RETTIFICATRICI, STAMPATRICI A FRED-  
DO, CONTROLLI NUMERICI, ECC.

**INDUSTRIA ALIMENTARE:**  
NEBULIZZATORI D'OLIO VEGETALE,  
MACCHINE PER LA LAVORAZIONE  
DELLA PASTA, ECC.

**ALTRI SETTORI:**  
TURBINE, COMPRESSORI, POMPE,  
LUBRIFICATRICI NEBULIZZATORI, ECC.

## A NORMA DI LEGGE

OIL STOP è stato progettato e costruito nel pieno rispetto delle normative di legge proposte dalla A.C.G.I.H. americana (American Conference of Governmental Industrial Hygienists). Questo Istituto fissa, tramite severe normative, i limiti di soglia T.V.L. (Threshold Limit Values) e le rispettive concentrazioni massime T.W.A. (Time-Weighted Average) delle sostanze inquinanti ammesse nell'aria respirabile. Per la concentrazione di oli minerali, siano essi interi o emulsionati, tale valore è fissato in 5 mg/m<sup>3</sup>.

## MASSIMA EFFICIENZA

I materiali filtranti di prima scelta impiegati nella realizzazione del filtro OIL STOP, consentono di raggiungere elevatissimi livelli di filtrazione, con punte di efficienza che raggiungono il 99%. Per questi casi particolari in cui necessita abbattere degli odori, su richiesta l'OIL STOP viene fornito di filtri a carboni attivi CARBO.

Qualora interessi fermare particolari odori è necessario comunque segnalare la composizione degli inquinanti, per le quali verranno forniti, nei diversi casi specifici, i tipi di carbone attivo più adatti.

## SILENZIOSITÀ

Grazie alla disposizione dei filtri, al loro notevole potere assorbente, alla particolare carenatura, l'OIL STOP può essere impiegato in qualsiasi ambiente senza causare inconvenienti da inquinamento acustico. Comunque, nel caso in cui si richiedano valori di rumorosità molto bassi, vengono forniti dei silenziatori modello AFON.

## ACCESSORI

In funzione delle diverse esigenze OIL STOP può essere dotato di filtri a carboni attivi CARBO, di filtri assoluti o di qualunque altro tipo di filtro adatto al problema che di volta in volta si presenta. Come optional possiamo inoltre fornire il bidoncino di raccolta o un sistema di drenaggio continuo per l'olio ed elettroventilatori ad alta prevalenza (PA/P - PR - AP/T - PR/T - VAP) nel caso in cui si abbiano particolari esigenze impiantistiche.





ANTIPOLLUTION SYSTEMS

#### SELON LES TEXTES DE LOI

Le groupe OIL STOP a été étudié, conçu et réalisé en se conformant aux normes internationales fixées par A.C.G.H. (American Conference of Governmental Industrial Hygienist). Cet Institut fixe à travers des normes sévères les valeurs limites T.V.L. (Threshold Limit Values) et la concentration maximale T.W.A. (Time-Weighted Average) qui sont autorisées dans l'air respirable. Pour la concentration de l'huile minérale (entière ou émulsionnée) la valeur est fixée à 5 mg/m<sup>3</sup>.

#### UNE PLUS GRANDE EFFICACITE

Les matériaux filtrants utilisés dans la réalisation du groupe OIL STOP sont de premier choix et permettent une efficacité de filtration très élevée (jusqu'à 99,997 %). Dans le cas où il faudrait éliminer des odeurs, l'OIL STOP est doté, sur demande, de charbons actifs CARBO. Si l'on doit traiter certaines odeurs spécifiques, il faut communiquer au BE la composition des polluants pour lesquels on fournira, selon chaque cas, des types de charbon actif les mieux adaptés.

#### NIVEAU SONORE

Grâce à la disposition des filtres et à leur remarquable pouvoir d'absorption ainsi qu'un carénage particulier, l'OIL STOP peut être utilisé dans n'importe quel environnement sans pour autant entraîner des risques de pollution acoustique. Des silencieux modèle AFON sont prévus au cas où les valeurs de bruit souhaitées seraient plus basses.

#### ACCESSOIRES

L'OIL STOP peut-être muni, selon les besoins, de filtres à charbons actifs CARBO, de filtres absolus ou de n'importe quel autre type de filtre: cela dépend du problème à traiter. Dans de nombreux cas particuliers, nous pouvons personnaliser l'installation en fournissant, selon les cas, des options adaptées, à savoir des bidons de récupération aux dimensions particulières, ou un système de drainage continu pour l'huile ainsi que des motoventilateurs performants répondant à tous types de débits et pression PA/P - PR - AP/T - PR/T - VAP.

#### COMPLIANCE TO SAFETY STANDARDS

The OIL STOP has been designed and manufactured in accordance to the laws and standards set forth by the American Conference Governmental Industrial Hygienists (ACGIH). The OIL STOP meets or exceeds the T.V.L. (Threshold Limit Values) and T.W.A. (Time-Weighted Average) for the maximum acceptable concentration of the different polluting substances (for machine tool mist the maximum value is 5 mg/m<sup>3</sup>).

#### MAXIMUM EFFICIENCY

The OIL STOP performs with a very high level of filtration efficiency (up to 99%). Where bad odor must also be removed, OIL STOP is equipped optionally with CARBO activated charcoal filters. If odors are to be removed the composition of the polluting agents should be supplied us to enable suggest the proper activated charcoals.

#### QUIET OPERATION

Due to the layout of its filters, their remarkable absorbing power and the special streamline, the OIL STOP can be used in any environment without causing acoustic pollution. Where very low noise levels are required, OPTIONAL AFON model silencers are supplied.

#### OPTIONS

Depending on the different requirements, OIL STOP can be supplied with CARBO charcoal filters, with absolute filters or with any other type of filter to solve potential problem. As an optional we can supply either a collection tank or a continuous oil drainage system, and, in case of special installation requirements, also high pressure PA/P - PR - AP/T - PR/T - VAP.

#### ÜBEREINSTIMMUNG MIT DEN GESETZESVORSCHRIFTEN

OIL STOP wurde in Übereinstimmung mit den Gesetzesvorgaben der amerikanischen A.C.G.H. (American Conference of Governmental Industrial Hygienists) entworfen und gefertigt. Diese Einrichtung legt anhand strenger Gesetzesnormen die zulässigen Grenzwerte (Threshold Limit Values) und die entsprechenden Höchstkonzentrationen (Time-Weighted Average) für Schadstoffe in der Umgebungsluft fest. Für die Konzentration von Mineralölnebel gilt max. 5 mg/m<sup>3</sup>.

#### HOCHLEISTUNGEN

Die für die Filter verwendeten Materialien sind erstklassig und haben eine sehr hohe Abscheideleistung (bis zu 99% mit aufgesetzten Absolutfilter (H 13)). Bei Geruchsprobleme, kann OIL STOP mit Aktivkohlefilter CARBO ausgestattet werden. Sollen besondere Gerüche ausgeschlossen werden, so ist auf jeden Fall die Zusammensetzung der verunreinigenden Stoffe anzugeben, um je nach dem vorliegenden Fall den geeignetsten Aktivkohletyp liefern zu können.

#### GERÄUSCHARM

Dank der Anordnung der Filter, ihrer bemerkenswerten Absorptionskraft und der besonderen Verkleidung kann OIL STOP in jeder Umgebung eingesetzt werden, ohne Geräuschstörungen zu verursachen. Sollten sehr niedrige Geräuschwerte verlangt werden, so können Schalldämpfer vom Typ AFON geliefert werden.

#### ZUBEHÖR

Je nach Anforderungen kann OIL STOP mit verschiedenen Filtertyp geliefert werden, die für die Lösung des jeweiligen Problems am geeignetsten sind. Als Optional kann ferner der Sammelkanister oder ein anderes kontinuierliches Öldränsystem geliefert werden, sowie hochwirksame Elektroventilatoren PA/P - PR - AP/T - PR/T - VAP für besondere anspruchsvolle anlagen.

#### EN CONFORMIDAD CON LAS LEYES

El equipo OIL STOP ha sido diseñado y fabricado respetando plenamente las normas de ley propuestas por la A.C.G.H. (American Conference of Governmental Industrial Hygienists). Este Instituto fija los valores de umbral T.V.L. (Threshold Limit Values) y la concentración máxima T.W.A. (Time-Weighted Average) de las distintas sustancias contaminantes admisibles en el aire respirable. Este valore es fijado a 5 mg/m<sup>3</sup> para los aceites minerales.

#### MÁXIMA EFICIENCIA

Los materiales filtrantes utilizados, de primera calidad, permiten una eficacia de separación y filtración muy elevada (con valores de hasta el 99%).

#### SILENCIO

Gracias a la disposición de los elementos filtrantes, a sus notable poder absorbente y a los carenados especiales, el equipo OIL STOP puede ser utilizado en cualquier ambiente de trabajo, sin provocar inconvenientes de contaminación acústica.

#### ACCESORIOS

De acuerdo con las exigencias, el equipo OIL STOP se puede entregar, sin alguna modificación, equipado con filtros absolutos o con cualquier otro tipo de filtros apropiado para cualquier exigencia de trabajo. Como opcional también es posible el suministro un sistema de drenaje continuo para el aceite y de varios sistemas de expulsión de l'aire.

#### APPLICATIONS

INDUSTRIE MÉCANIQUE:  
TOURS POUR OPÉRATIONS DIVERSES,  
MACHINES A DÉCOLLETER,  
RECTIFIEUSES, MACHINES A TAILLER  
LES ENGRENAGES, PRESSES A FROID,  
ETC... INDUSTRIE ALIMENTAIRE:  
NÉBULISATION D'HUILE VÉGÉTALE,  
MACHINES POUR LE TRAVAIL  
DE LA PATE ETC...  
AUTRES SECTEURS: TURBINES,  
COMPRESSEURS, POMPES, GRAISSEURS  
ETC...

#### APPLICATIONS

MACHINE TOOLS:  
MULTIPLE MACHINING LATHES, CNC,  
THREADING MACHINES, GEAR CUTTING  
MACHINES, GRINDING MACHINES, COLD  
PRESSING MACHINES, ETC.  
FOOD INDUSTRY: VEGETABLE OIL FOG  
SPRAYING MACHINES, ALIMENTARY PASTE  
MACHINES, ETC.

#### ANWENDUNGSGEBIETE

MASCHINENINDUSTRIE:  
DREHMASCHINEN,  
GEWINDESCHNEIDMASCHINEN,  
VERZÄHNUNGSMASCHINEN,  
SCHLEIFMASCHINEN,  
KALTSCHLAGMASCHINEN USW.  
LEBENSMITTELINDUSTRIE:  
PFLANZENÖLZERSTÄUBER,  
TEIGNUDELMASCHINEN USW.  
ANDERE ANWENDUNGSGEBIETE:  
TURBINEN, KOMPRESSOREN, PUMPEN,  
SCHMIERGERÄTE, ZERSTÄUBER USW.

#### APLICACIONES

INDUSTRIA MECÁNICA:  
TORNOS PARA OPERACIONES MÚLTIPLES,  
MÁQUINAS ROSCADORAS, TALLADORAS,  
RECTIFICADORAS, MÁQUINAS DE MOL-  
DEO EN FRÍO, ETC.  
INDUSTRIA ALIMENTICIA:  
NEBULIZADORES DE ACEITE VEGETAL,  
MÁQUINAS PARA TRABAJAR LA MASA,  
ETC.



# OIL STOP

SCHEMA DI FUNZIONAMENTO  
 SCHEMA DE FONCTIONNEMENT  
 WORKING PRINCIPLE  
 FUNKTIONSPRINZIP  
 ESQUEMA DE FUNCIONAMIENTO

**1**

ENTRATA NEBBIE OLEOSE  
 ARRIVÉE DES BROUILLARDS D'HUILE  
 OIL MIST AIR INLET  
 EINGANG ÖLNEBEL  
 ENTRADA NUBES ACEITOSAS

**2**

TRAMOGGIA SCARICO OLIO  
 TRÉMIE D'ÉVACUATION DE L'HUILE  
 OIL DRAIN HOPPER  
 ÖLABLASS-TRICHTER  
 DESCARGA DE ACEITE

**3**

BIDONE DI RACCOLTA OLIO  
 BIDON DE RÉCUPÉRATION D'HUILE  
 OIL COLLECTING TANK  
 SAMMELBEHÄLTER  
 BIDON DE RECOLECCIÓN DE ACEITE

**4**

SEPARATORE DI GOCCE (OPTIONAL)  
 SÉPARATEUR DE GOUTTES (OPTION)  
 DROP SEPARATOR (OPTIONAL)  
 TROPFENABSCHIEDER (ZUBEHÖR)  
 SEPARADOR DE GOTAS (OPCIONAL)

**5** PRECLEAN

PREFILTRO IN PAGLIA METALLICA  
 PRÉFILTRE EN PAILLE MÉTALLIQUE  
 WIRE METAL MESH PREFILTER  
 VORFILTER AUS METALLSTROH  
 PREFILTRO EN PAJA METÁLICA

**6** SMOCLEAN

FILTRO A TASCHE  
 FILTRE À POCHE  
 POCKET FILTER  
 TASCHEFILTER  
 FILTRO DE BOLSILLOS

**7**

VENTILATORE  
 VENTILATEUR  
 FAN  
 VENTILATOR  
 VENTILADOR

**8**

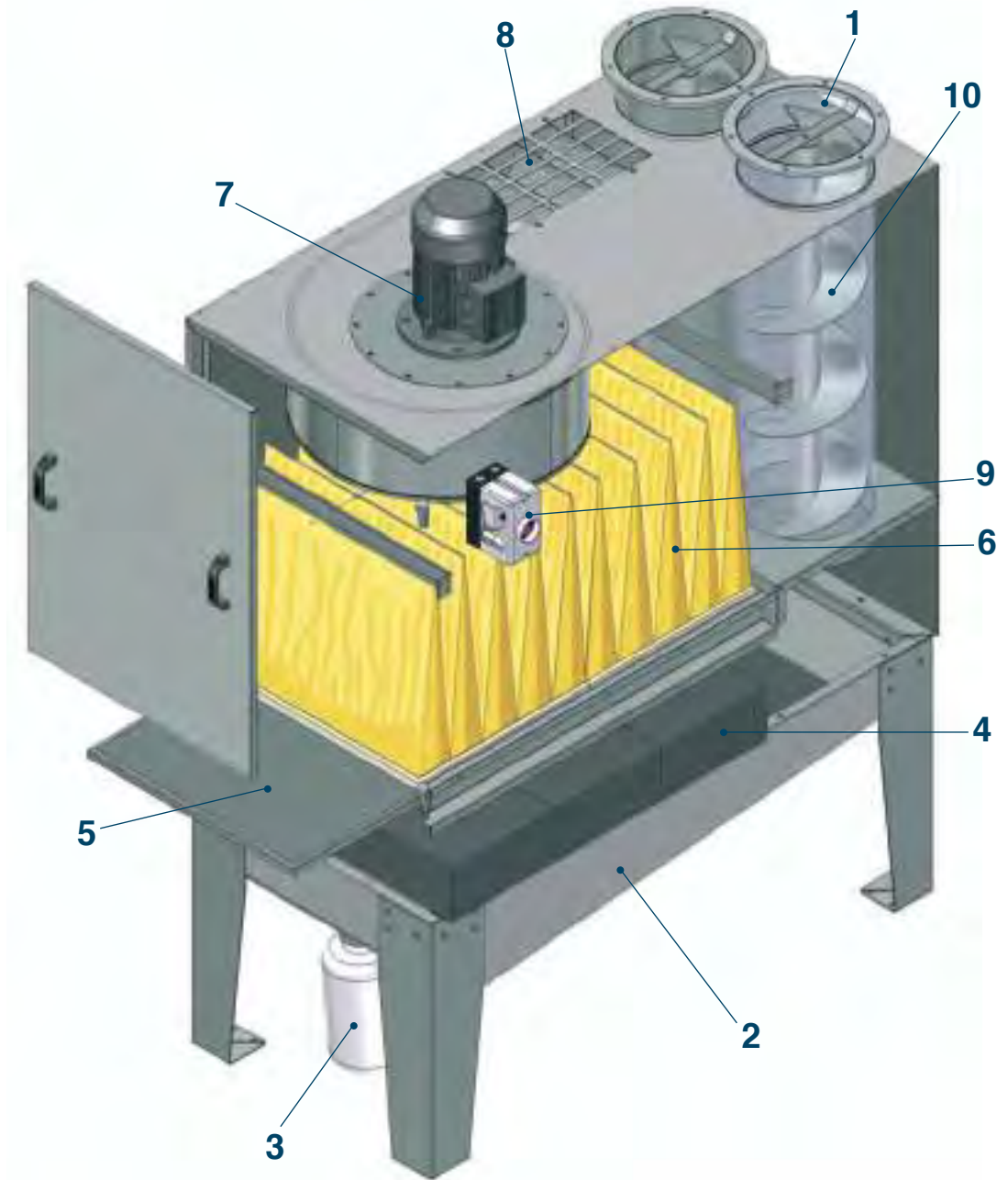
USCITA ARIA FILTRATA  
 SORTIE D'AIR FILTRÉE  
 CLEAN AIR OUTLET  
 REINLUFT- AUSBLASSEITE  
 SALIDA AIRE FILTRADO

**9**

INTERRUTTORE TERMICO A NORME CE  
 INTERRUPTEUR AUX NORMES CE  
 CE RULES THERMAL SWITCH  
 EIN/AUS SCHALTER  
 INTERRUPTOR TÉRMICO DE ACUERDO  
 CON LAS NORMAS CE

**10**

SEPARATORE CENTRIFUGO  
 SÉPARATEUR CENTRIFUGE  
 CENTRIFUGAL SEPARATOR  
 ZENTRIFUGALSEPARATOR  
 SEPARADOR CENTRÍFUGO





L'aria inquinata dalle nebbie oleose passa attraverso un separatore meccanico costituito da un elemento elicoidale e da una rete metallica, entrambi inseriti in un canale avente la stessa sezione della bocca aspirante. In questa sezione di pre-abbattimento, grazie alla forza centrifuga impressa dal ventilatore alla massa d'aria, le goccioline d'olio urtano contro le pareti del canale; la rete metallica presente che evita il loro ritorno nel flusso d'aria, facendole scivolare lungo le pareti fino alla tramoggia di raccolta. Successivamente l'olio viene raccolto in un apposito bidoncino ed eventualmente riciclato. In questo modo sono catturate la quasi totalità delle particelle oleose in sospensione nell'aria, prima di passare attraverso il prefiltro in paglia metallica e quello a tasche. Data l'alta efficienza sia del separatore di gocce meccanico (Optional) sia del prefiltro metallico, l'aria a questo punto non contiene più goccioline di olio di dimensioni medio/grandi. Per eliminare eventuali impurità residue come micronebbie e vapori di olio, l'aria passa attraverso un ultimo filtro a tasche di grande superficie filtrante, realizzato con materiale speciale di prima scelta e infine espulsa attraverso una griglia posta sulla parte superiore dell'apparecchio.



L'air saturé par les polluants ou les brouillards d'huile, passe à travers un séparateur mécanique constitué d'un élément hélicoïdal et d'un grillage métallique insérés à l'intérieur d'un canal dont la section est égale à la section de la bouche d'aspiration. Dans ce pré-filtre, grâce à la force centrifuge exercée par le motoventilateur sur l'air pollué, les gouttes d'huile vont impacter les parois du canal, où le grillage métallique leur empêche de revenir dans l'écoulement d'air et les fait glisser le long de l'hélice hélicoïdale jusqu'à la trémie de récupération; l'huile est ensuite récoltée dans un bidon et, au besoin recyclée. De cette façon presque la totalité des brouillards contenus dans l'air est éliminé avant de transiter dans le séparateur de gouttes et dans le pré-filtre métallique. Tout en tenant compte de la très grande efficacité du séparateur de gouttes mécanique (Optional) et du filtre métallique, à ce niveau l'air ne contient plus de gouttes d'huile de dimensions importantes. Afin d'éliminer les éventuelles impuretés résiduelles, telles que micro-brouillards et vapeurs d'huile, l'air passe à travers un dernier filtre à cartouche, réalisé en polypropylène et cellulose de premier choix et muni d'une grande surface filtrante; l'air est ainsi recyclé à travers un grillage situé sur la partie supérieure de l'appareil.



Contaminated air with heavy oil mist from the machine application enters the OIL STOP and passes through the first stage centrifugal/mechanical separating chamber, which is composed by a helical system and a metal screen. The centrifugal inlet chamber has the same cross section as the intake opening thereby reducing pressure drop. Due to the centrifugal force created by the air speed inside the centrifugal separator, the heavy mist impacts the helical insert and separates from the air. The screen in the chamber prevents its reintering back into the air flow, and drives them to slide along the walls of the chamber and fall below by gravity, onto the oil collection hopper. Oil is then collected in a small tank and recycled if required. A large portion of the oil droplets in suspension at this point have been separated, and the air now passes through the drop separator (Optional) and the wire metal mesh pre-filter. Due to the efficient operation of these three levels of filtration, all oil mist has been removed from the air stream. To further remove any possible remaining impurities, like micro mists and oil vapors, the air passes through a final high efficiency pleated pocket filter, which is made of ultra fine glass fiber filtering material. The high quality pleated filter cartridge contains a large volume of surface area for long life. The air is finally exhausted through the discharge grate located on the top of the OIL STOP.



Die durch Ölnebel verunreinigte Luft passiert einen separaten mechanischen Abscheider, der aus einem spiralförmigen Element und einem Metallgitter besteht, die beide in einer Leitung sitzen, die denselben Querschnitt wie die Ansaugöffnung hat. Bei dieser Vor-Abscheiderphase werden die Öltröpfchen durch die Zentrifugalkraft, die durch den Lüfter auf die Luftmasse wirkt, gegen die Wand der Leitung gepresst. Durch das Metallgitter wird verhindert, dass sie in den Luftstrom zurückfließen, und sie gleiten an der Wand entlang zum Auffangtrichter. Anschließend wird das Öl in einem entsprechenden Behälter gesammelt und ggf. recycelt. Auf diese Weise werden die in der Luft gelösten Ölpartikel beinahe vollständig aufgefangen, bevor die Luft dann durch den Tropfenabscheider (Optional) und den Vorfilter aus Metallwolle geleitet wird. Durch den besonders effizienten Tropfenabscheider und Vorfilter sind in der Luft nun keine mittelgroßen bis großen Öltröpfchen enthalten. Um auch etwaige Ölrückstände wie Ölnebel oder Öldämpfe zu entfernen, wird die Luft schließlich durch einen Taschenfilter und letztendlich durch ein Gitter an der Oberseite des Geräts ausgeschieden.



El aire contaminado de sustancias aceitosas, pasa a través de un separador mecánico formado por un elemento helicoidal y una red metálica, ambos colocados en un canal de sección igual a la sección de la boca aspirante. En este pre filtro, gracias a la fuerza centrífuga ejercida en el aire contaminado para el ventilador, las pequeñas gotas de aceite golpean contra las paredes del canal, en el que se encuentra la red metálica, evitando de este modo el retorno del flujo de aire y haciéndolas resbalar por las paredes de dicho canal hasta la tolva de recogida; en un segundo momento el aceite se recoge en un bidón y queriendo, se puede reciclar. De esta forma se separa casi la totalidad de las partículas aceitosas que se encuentran suspendidas en el aire, antes de pasar a través del separador de gotas (Optional) y pre filtro en paja metálica. Debido a la elevada eficiencia, tanto del separador de gotas mecánico como del pre filtro en paja metálica, el aire ya no contiene gotas de aceite de dimensión importante. Para eliminar las posibles impurezas residuales, como microneblinas y vapores de aceite, el aire pasa a través de un último filtro de y, por último, se expulsa a través de una rejilla situada en la parte superior del equipo.



OIL STOP 2/NS CARRELLATO COMPLETO DI BRACCIO EVOLUTION NO SMOKE Ø 150 3 MT.  
OIL STOP 2/NS MOBILE COMPLET DU BRAS EVOLUTION NO SMOKE Ø 150 3 MT.  
WHEEL MOUNTED OIL STOP 2/NS COMPLETE WITH EVOLUTION NO SMOKE Ø 150 3 MT. ARM FAHRBARES FILTERGERÄT TYP OIL STOP 2/NS KOMPLETT MIT ARM EVOLUTION NO SMOKE Ø 150 3 MT.  
OIL STOP 2/NS MÓVIL CON BRAZO EVOLUTION NO SMOKE Ø 150 3 MT.  
**OPTIONAL**



PRESSOSTATO DIFFERENZIALE CON CONTATTO PULITO PER SEGNALAZIONE INTASAMENTO FILTRO SU QUADRO ELETTRICO (OPTIONAL)  
PRESSOSTAT DIFFERENTIEL AVEC CONTACT SEC POUR INDICATION DE L'ENCRASSEMENT DES FILTRES, SUR L'ARMOIRE ELECTRIQUE (OPTIONAL)  
PRESSURE SWITCH FOR FILTER CLOGGING ALARM ON CONTROL BOARD (OPTIONAL)  
DIFFERENZDRÜCKMESSER MIT POTENTIALFREIEN AUSGANG ZUR FILTERSÄTTIGUNGSANZEIGE AM SCHALTSCHRANK (OPTIONAL)  
PRESOSTATO DIFERENCIAL COMPLETO DE CONTACTO LIMPIO PARA LA SEÑALIZACIÓN DE SUCIEDAD DEL FILTRO EN EL TABLERO ELECTRICO (OPTIONAL)

1 "AFON" OPTIONAL  
SILENZIATORI  
SILENCIEUX  
SILENCERS  
SCHALLDÄMPFER  
SILENCIADOR

2 "TRIS" OPTIONAL  
DIFFUSORE D'ARIA  
DIFFUSEURS D'AIR  
AIR DIFFUSER  
LUFT DIFFUSOR  
DIFUSOR DE AIRE



"CARBO" OPTIONAL  
UNITÀ FILTRANTE MODULARE A CARBONI ATTIVI  
MODULAIRE UNITÉ ACTIVE FILTRE À CHARBON  
ACTIVATED CHARCOAL  
MODULAR FILTERING UNIT  
MODULARE AKTIVKOHLEFILTER EINHEIT  
UNIDAD MODULAR CON CARBONES ACTIVOS MODELO CARBO





# OIL STOP

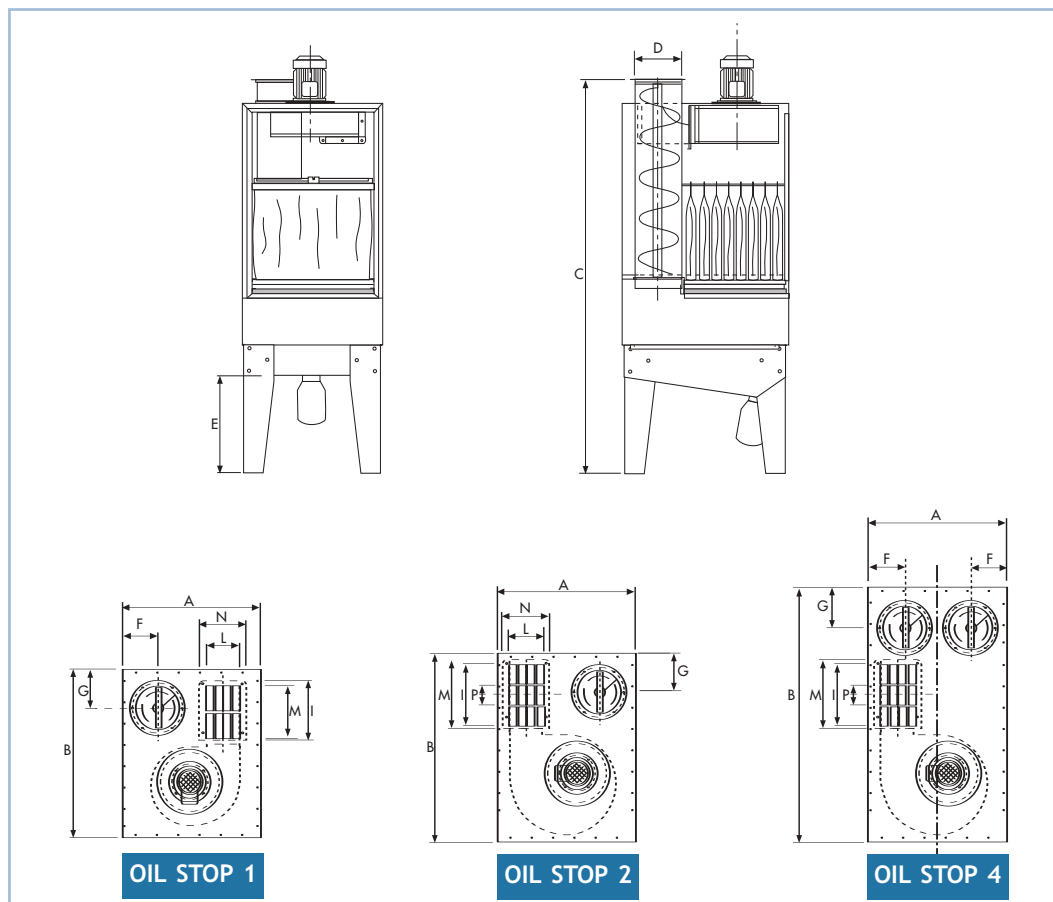
CARATTERISTICHE TECNICHE  
 CARACTERISTIQUES TECHNIQUES  
 TECHNICAL FEATURES  
 TECHNISCHE DATEN  
 CARACTERISTICAS TÉCNICAS

OIL STOP	1	2	4	Universal no smoke
Portata massima Debit maxi Max delivery Max Luftmenge Caudal max	1315 m <sup>3</sup> /h 776 CFM	2530 m <sup>3</sup> /h 1493 CFM	3600 m <sup>3</sup> /h 2124 CFM	1470 m <sup>3</sup> /h 867 CFM
Potenza Puissance Power Leistung Potencia	0,75 kW	1,5 kW	3 kW	1,5 kW
Alimentazione elettrica del ventilatore Alimentation électrique pour le ventilateur Fan voltage Spannung Ventilator Alimentación eléctrica ventilador	230/400 V 3 Ph 50 Hz	230/400 V 3 Ph 50 Hz	230/400 V 3 Ph 50 Hz	230/400 V 3 Ph 50 Hz
Giri Tours R.P.M Umdrehungen Vueltas	2800	2800	2800	2800
Rumorosità senza silenziatore Niveau sonore sans silencieux Average sound level without silencer Schallpegel ohne Schalldämpfer Nivel sonoro sin silenciador	74 dB(A)	76 dB(A)	83 dB(A)	79 dB(A)
Peso lordo Peso brut Gross Weight Gewicht Peso bruto	145 Kg 320 lbs	192 Kg 424 lbs	245 Kg 540 lbs	213 Kg 470 lbs
Efficienza di filtrazione Efficacité de filtration Filtering efficiency Filtration Leistungsfähigkeit Eficiencia de filtration	99 %	99 %	99 %	99 %
Ø bocca aspirante Ø bouche aspirante Ø intake opening Ø Saugstutzen Ø boca de aspiracion	220 mm 8 11/16 INCH	280 mm 11 INCH	2x280 mm 2x11 INCH	150 mm 6 INCH
Ø bocca di mandata Ø bouche de sortie Ø outlet opening Ø Ausblasstutzen Ø boca de salida	164x257 mm 6 1/2x10 1/8 INCH	206x360 mm 8 1/8 x 14 3/15 INCH	224x401 mm 8 4/5 x 15 4/5 INCH	206x360 mm 8 1/8 x 14 3/4 INCH
Capacità bidone di raccolta Capacité de bidon de recuperation Collection tank capacity Spaenesammelvolumen Capacidad bidón de recolección	5 l.	5 l.	10 l.	5 l.





Tutti i dati contenuti in questo catalogo sono suscettibili di variazioni e miglioramenti. La CORAL s.p.a. si riserva il diritto di modifiche senza preavviso.  
 Les données ci-dessus indiquées peuvent être modifiées et améliorées. CORAL s.p.a. a le droit d'effectuer ces changements sans obligation de préavis.  
 Values on this catalogue are indicative and can be subject to modification and improvements. CORAL s.p.a. reserves the right to change them without previous advice.  
 Änderungen vorbehalten. CORAL s.p.a. behält das Recht vor, etwaige Änderungen ohne Vorankündigung vorzunehmen.  
 Todos los datos contenidos en este catálogo están sujetos a variaciones. CORAL s.p.a. se reserva el derecho de modificarlos sin aviso previo.



	A	B	C	D	E	F	G	I	L	M	N	P
<b>OIL STOP</b>	Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Medidas (mm-inch)											
<b>1</b>	700-27,6	1060-41,7	1750-68,9	220-8,7	480-18,9	207-8,1	235-9,3	257-10,1	164-6,5	225-8,9	194-7,6	-
<b>2</b>	700-27,6	1060-41,7	1750-68,9	280-11	480-18,9	207-8,1	235-9,3	360-14,2	206-8,1	385-15,2	230-9,1	135-5,3
<b>4</b>	700-27,6	1450-57,1	1750-68,9	2x280	480-18,9	177,5-7,0	205-8,1	401-15,8	224-8,8	430-16,9	250-9,8	270-10,6